

2 講師による Accessible Tourism

【訪日ユニバーサルツーリズムに向けて私たち

（通訳案内士）にできること】

（ ONLINE 講座 ）

〈日 時〉 2023年8月31日（木）14:00 開始～15:30 終了予定

〈定 員〉 92名（先着順）

〈中止要件〉 参加者数が21名に満たない場合は研修を中止とします。

〈参加資格〉 全国通訳案内士（非会員含む）

〈集合時間〉 13:30～13:50の間に申し込まれたお名前でご入室ください。

〈会 場〉 Zoom ミーティング URL

※オンラインご参加の URL は前日までにメールにてお知らせします。

〈参 加 費〉 （いずれも指定口座に事前振込）

JGA 会員： 2,500 円

非会員： 3,500 円

〈録画配信〉 09月19日（火）13:00～10月12日（木）13:00

視聴用の URL とパスワードを、視聴開始時刻迄にお送りします。

受講者の録画は禁止となっておりますので、ご注意くださいようお願い致します。

インバウンド旅行客の復活とともに、「ユニバーサルツーリズム」という言葉をしばしば目にするようになりました。日本政府観光局 JNTO もユニバーサルツーリズムへの取り組みを宣言し、兵庫県では全国初のユニバーサルツーリズム推進条例が制定されました。いよいよ、通訳案内士の皆様のお仕事でも、今後ユニバーサルツーリズムを意識する機会が増えていくことと思われれます。対象となるのは、視聴覚障害をお持ちの方や車いすをご利用になる方？ご高齢の方や妊娠中の方？こうしたお客様に対して通訳案内士はどのように接すればよいのでしょうか？

このたびは、JNTO の依頼により “ユニバーサルツーリズムがもたらすインバウンド拡大と地域への貢献” と題して寄稿をされ、また日本各地でユニバーサルツーリズムの指導に携わる office FUCHI 代表 湊山知弘先生と、おもてなしの心からユニバーサルツーリズムを研究されている（公社）ひょうご観光本部 ホスピタリティーマネジャー 高田真由美先生の2講師により、ノウハウと心構えの両面から講義をしていただきます。

(内容)

【淵山知弘先生】

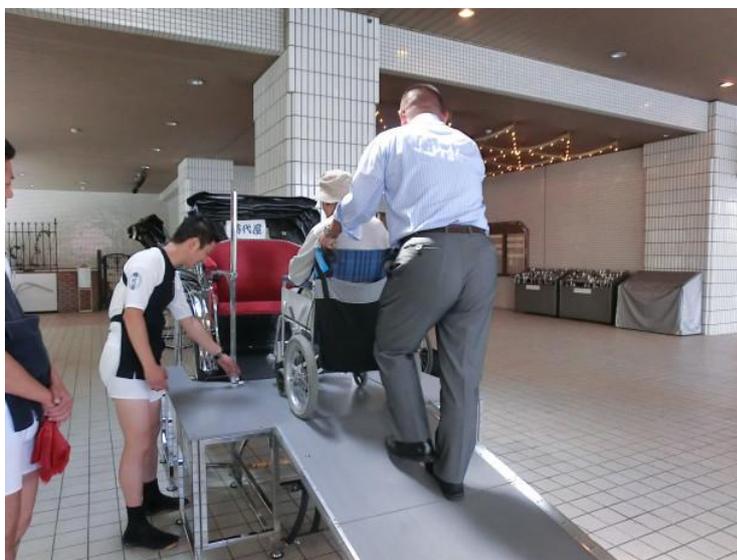
現在 office FUCHI 代表。1990 年から 30 年間近畿日本ツーリスト、クラブツーリズムに勤務、うち 22 年間、バリアフリー旅行、ユニバーサルツーリズムに携わる。2020 年からはその経験を活かし、全国自治体、企業、大学でバリアフリー観光、ユニバーサルツーリズムの推進をアドバイスしている。

「旅をあきらめない・夢をあきらめない」をモットーに、誰もが楽しめる観光地づくりに向け活躍中。

(講師実績) : https://officefuchi.amebaownd.com/pages/5170754/page_202108111602

(講義内容) 40 分

- ・国内外のユニバーサルツーリズム事例
- ・東京都アクセシブルツーリズムポータルサイトの解説、同様に横浜バリアフリー観光情報サイトの解説
- ・京都ユニバーサル観光ナビの解説
京都清水寺のユニバーサルツーリズムの配慮
- ・浅草：車椅子乗降可能人力車の開発秘話
- ・訪日ユニバーサルツーリズムに対して通訳がどのように携わるか？
その可能性



【高田真由美先生】:

(公社) ひょうご観光本部ホスピタリティーマネジャー。大阪府立大学社会福祉学部卒業。米国、ヨルダン、エジプトでの生活経験あり。物理的な障害を持つ人だけでなく、外国人、高齢者、妊婦や小さい子ども、LGBTQ、宗教やアレルギーによる食事への制限等何らかの不自由を

抱えている人も、あたり前に旅行を楽しむスタイルを目指して、日・英語で講演会を実施している。自ら車いすを利用したり、目の見えない方の疑似体験を重ねることで、健常者が知らず知らずのうちに作り上げてしまった先入観や思い込みに気づき、彼らの心に寄り添う「おもてなし」とはどのようなものなのかを研究している。

(講師実績)

宿泊施設、飲食店、官公庁内観光協会、観光大使及び観光ボランティアガイド向けの接遇研修、クレーム対応、英会話研修、おもてなしコンテスト審査員等

(講義内容) 40分

- ・ユニバーサルツーリズムとは何か ー国内と海外の概念の違いー
- ・障害とは何か
- ・心のバリアフリーとは何か
- ・事例：ホテルのチェックイン・アウト時、レストランでの座席のアレンジ
- ・障害者に寄り添い、通訳案内士として心がけたいこととは何か
- ・障害を「我が事」として関心を持ち続けることの重要性

自ら車いすや目の見えない方の疑似体験しながら神戸を観光中



=====
〈申込開始〉 JGA 会員：2023年7月20日（木）11時（厳守、事前申し込みは無効）
非会員：2023年7月25日（火）11時（厳守、事前申し込みは無効）

〈申込締切〉 2023年8月25日（金）15：00（厳守）

〈申込方法〉 下記のURLにアクセスし、申し込み画面から下記項目を漏れなく入力してお申し込み下さい。

- ・申し込み画面URL：<https://select-type.com/ev/?ev=LbbkkWoBSCs>

- ① 氏名、②よみがな、③ メールアドレス、④居住都道府県、⑤携帯電話番号（当日連絡可能なもの）、⑥登録言語、⑦（非会員のみ）全国通訳案内士登録証番号、⑧（非会員のみ）今後 JGA から研修等のご案内を希望しますか？ [はい/いいえ（いずれか）]、⑨ 8月31日（木）のライブ [出席/欠席]。⑩事前質問をうけつけます。

※ 申し込み時にご入力いただく個人情報は、当該研修以外の目的には使用しません。

※金融機関の利用明細書をもって領収証に代えさせていただきます。

※ 定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、研修費を4日以内下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって受け付け完了となります。入金確認後、正式受け付けの連絡を差し上げます。8月25日（金）15:00には全ての受付を終了いたします。振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡いただいた上でお振り込み下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

※ お名前の後に、0831 とご入力ください。（例：JGA 撫子 0831）

【ご入金とキャンセルに関するご注意】

(1) お振込み手数料はご負担下さい。

(2) キャンセルについて：

- ・事前準備の関係上、参加費振込（受付完了）後のキャンセルについては、返金はできませんので予めご了承ください。また、仮受け付け後で振り込み前にキャンセルされる場合でも、申し込み締め切りの8月25日（金）15:00以降のキャンセルの場合は、100%の参加費を申し受けます（8月25日（金）までに指定口座に手数料負担の上、お振り込み願います。）

(3) オンラインライブ当日の「出席/欠席」は、お申し込み時にお知らせください。その後、変更される場合には、JGA事務局の他、担当者（森田 “3_morita@jga21c.or.jp”）にもご連絡ください。

【オンライン研修補足事項】

(1) オンライン研修ご参加のための URL は、研修前日までに、JGA事務局からメールでお送りします。

(2) 各自最新バージョンの Zoom をインストールしておいてください。

(3) 通信速度やご利用の環境によって、Zoom 配信をうまく受信できない場合があります。

(4) 当日は 13:30～13:50 の間に待機室にお入りください。

(5) 必ずお申し込み時のお名前を表示してください。お名前を確認の上でご入室いただきます。

- (6) 参加中はミュートに設定ください。ビデオは先生が反応を見られるように出来るだけオンをお願い致します。また、Zoom画面をHPあるいは会員機関誌の報告書に掲載する可能性がございます。予めご了承ください。
- (7) 当日はお申し込み時にお寄せいただいたご質問・ご相談を優先してお答えします。
- (8) 当日の通信状況により回線が切れてしまった場合には、再度待機室にご入室の上、研修前にお知らせする緊急連絡先にお電話ください。

【重要なご注意】

- (1) 講義中、画面に表示する資料につきましては、著作権上データでお渡しする事はできません。予めご了承ください。
 - (2) 研修当日、また録画配信においても、録音、録画、また画面の撮影・コピーはいかなる目的・理由においても禁止といたしますので予めご了承ください。
 - (3) 録画配信には当日受けた質問と応答部分は含まれませんので、予めご了承ください。
- ※ JGA事務局は土・日・祝日は休業日ですので、お電話での連絡が出来ません。また、休業日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。
(8月14日～8月16日は夏季休業となります)
- ※ 約80分の講義後、約10分の質問時間とします。
- ◎ 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。
 - ◎ 内容についてのお問い合わせは(担当者1:森田明 3_morita@jga21c.or.jp)まで。

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895 (ツーヤクゴー)

FAX番号 03-3863-2896

E-mail : info@jga21c.or.jp

URL : <https://www.jga21c.or.jp/>